



Совет Безопасности

Distr.: General
19 October 2012
Russian
Original: English

Идентичные письма Постоянного представителя Сирийской Арабской Республики при Организации Объединенных Наций от 9 июля 2012 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности

По поручению моего правительства и в дополнение к моим письмам от 16–20 и 23–25 апреля, 7, 11, 14–16, 18, 21, 24, 29 и 31 мая, 1, 4, 6, 7, 11, 19, 20, 25, 27 и 28 июня и 2, 3 и 9 июля 2012 года имею честь препроводить настоящим подробный перечень нарушений плана прекращения насилия, совершенных вооруженными группами Сирии 4 июля 2012 года (см. приложение).

Буду весьма признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Башар Джаафари
Посол
Постоянный представитель



Приложение к идентичным письмам Постоянного представителя Сирийской Арабской Республики при Организации Объединенных Наций от 9 июля 2012 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на арабском языке]

Wednesday, 4 July 2012

Rif Dimashq governorate

1. At 2100 hours on 3 July 2012, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel in Hirista, wounding 14 men.
2. At 0100 hours, an armed terrorist group opened fire on a military barracks in Kiswah.
3. At 0200 hours, an armed terrorist group attacked a law enforcement checkpoint in Malihah, wounding one officer.
4. At 0300 hours, an armed terrorist group attacked the home in the Palestinian camp of Sergeant Hani Ibrahim, killing him.
5. At 0700 hours, an armed terrorist group opened fire on a vehicle carrying law enforcement personnel in Qatana, opposite the Ba'ath party branch building, killing Warrant Officer Hussain Khidr, Private Ahmad Jabarah and a policeman, Basim Khidr, and wounding a captain.
6. At 0900 hours, an armed terrorist group at the Rahmah petrol station ambushed a convoy of soldiers going on leave that was passing on the Damascus – Homs highway.
7. At 1200 hours, an armed terrorist group opened fire on a law enforcement checkpoint near the Jadiyah underpass.
8. At 1300 hours, an armed terrorist group held up an Opel Omega vehicle, licence plate No. 342298, on the Damascus – Dar'a road, in the Qadam area, stealing the vehicle and abducting two law enforcement personnel who were inside.
9. At 1500 hours, an armed terrorist group held up a vehicle, licence plate No. 916041, on the Qatana – Sahnaya road, stealing the vehicle and abducting the driver, Conscript Tariq Abdulhadi.
10. At 1600 hours, an armed terrorist group shot and killed Colonel Lu'ayy Mahfudh on the Hirista – Qutayfah road.
11. At 2000 hours, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel in Duma, killing Conscript Mahir Yusuf and wounding eight men.
12. The body of a civilian, Muhammad Munir Yusuf (born in 1964) was found in the town of Kafr Batna. After being abducted by an armed terrorist group, he had been shot and his body bore marks of torture.

13. A civilian, Haytham al-Shaykh Quwaydir ibn Bassam (born in 1989) was found to be dead on arrival at the Fatih hospital; he had been shot in the head by an armed terrorist group.
14. Two civilians, Muhammad Musa al-Fahl (born in 1991) and Bashir Mahmud Ismail (born in 1991), were admitted to the Darayya national hospital; both had been shot near the Shar‘iyah secondary school in Darayya and died in hospital.
15. Several bodies that were taken to the Darayya national hospital on 1 July 2012 were examined and all appeared to have been shot in the Duma district. They were: Sami Yusuf Abu al-Rabb (aged 82), Tahani Sami Abu al-Rabb (aged 48), Ahmad Ayman Rustum (aged 10), Samih Diyab Abdulwahhab (aged 72) and Fawziah Muhammad Idris (aged 62).
16. An armed terrorist group stole a Mazda vehicle, licence plate No. 141254 (Damascus), from in front of the house in Darayya of the owner, Muhammad Ahmad Ibrahim.
17. A Toyota, licence plate No. 982828 (Damascus), was stolen in Darayya from the owner, Yassir Ali Lulu, by three armed terrorists in a grey jeep.
18. In the sub-district of Nashabiyah, three armed terrorists in a Kia vehicle, licence plate No. unknown, stole a Government Hyundai van, licence plate No. 553812 (Damascus), belonging to Syrian Air.
19. In the city of Hirista, three armed terrorists stole a Government Mazda vehicle, licence plate No. 665906 (Damascus), belonging to the Biruni hospital, from the driver, Hussam al-Kurdi.
20. An armed terrorist group in the city of Hirista abducted a water authority employee, Abdulmajid al-Ali.
21. Armed terrorists attacked security checkpoints in the town of Jaramanah.
22. During the night of 3 July 2012, in the town of Malihah, armed terrorists deployed in Dayr al-‘Asafir as far as Marj al-Sultan.
23. During the night of 3 July 2012, armed terrorists set up roadblocks in the suburb of Qadsiya.
24. The body of an unidentified man was found near the information centre in the city of Darayya.
25. The body of an unidentified man was found near the Ayn Tarma roundabout in the town of Kafr Batna.
26. In the town of Sayyidah Zaynab, an explosive device was detonated near the Rawdah Hotel but damage was only material. Two unexploded devices were found; they were defused by military engineers.
27. The body of an unidentified man was found on the Thanawiyah road in the city of Hirista.
28. The body of an unidentified man in his thirties was found in the Aqraba groves in the town of Babila; he had been shot in the head.

29. In the city of Duma, an armed terrorist group abducted a civilian, Muhannad Salim Hajj Oghlu (born in 1959 in Damascus), together with his sons, Samir (born in 1984), Amir (born in 1990) and Basil (born in 1994), as he was inspecting his house in the Dayriyah quarter; his Saba vehicle, licence plate No. 265044, was stolen.

30. In the city of Tall, six armed terrorists in a vehicle of unknown type and licence plate No. abducted Lieutenant Abdulhalim Abdulkarim Jumaah of the Ladhqiyyah governorate air defence forces, as he was riding in a shared minibus taxi between Hawsh Arab and Rankus.

31. In the town of Hajar al-Aswad, an armed terrorist group stole a white pickup, licence plate No. 896328, belonging to the Ministry of Social Affairs and Labour institution for delinquent young women from the driver, Fawaz Marjan, as he was driving the institution's director.

32. In the city of Hirista, an armed terrorist group stole a police Opel, licence plate No. 670438 (Damascus), from the driver.

33. The body of an unidentified man was found behind the shopping centre in east Darayya. Armed terrorist groups spread a rumour that the army was going to bombard Darayya, causing some inhabitants to leave the city.

34. Armed terrorists attacked the investigation department in the town of Malihah; no injuries were caused.

35. The body of a man was found at the Mishmish building near the second Darayya turn-off on the factories road.

36. The body of an unidentified man in his twenties was found on farmland near the Dayr road in Atruz; he had been shot.

Damascus governorate

37. At 1200 hours, an armed terrorist group detonated an explosive device, targeting a police vehicle in the Hijaz district; several men were wounded.

38. An explosive device attached to a police double-cabin Mazda pickup, licence plate No. 38107, belonging to the finance office of Rif Dimashq police headquarters, was detonated as the vehicle was heading toward the Victoria bridge, wounding the police driver, an employee at the said office, Omar Hassan al-Amim (born in 1991), two passengers and a traffic policeman who happened to be there.

39. An unidentified body was found some 200 hundred metres past the Kuwaiti villa in Qabun. Examination showed that he had been shot in the head several times.

40. Two explosive devices were found in the neighbourhood of the Lawan turn-off on the Darayya road. A squad of military engineers was called and the devices were defused. Each device weighed some 10 kg.

41. At 1030 hours, two explosive devices were found in a rubbish container near the soap factory in the Abu al-Labn quarter of the Kafr Susah neighbourhood. A squad of military engineers arrived and the devices were defused.

Dar'a governorate

42. At 2200 hours on 3 July 2012, an armed terrorist group opened fire on border guard personnel five kilometres south-west of Nasib.
43. At 2300 hours on 3 July 2012, an armed terrorist group opened fire on border guard personnel in the district of Zayzun.
44. At 0100 hours, an armed terrorist group opened fire on law enforcement checkpoints in Shaykh Miskin.
45. At 0100 hours, an armed terrorist group opened fire on law enforcement checkpoints in Jasim.
46. At 0730 hours, an armed terrorist group seized a vehicle, licence plate No. 399951, as it was passing through the Shaykh Miskin district and abducted the three personnel inside.
47. At 0800 hours, an armed terrorist group in Shaykh Miskin abducted and killed Colonel Basil Farhan.
48. At 0900 hours, an armed terrorist group opened fire on the home of Major Amin Habus.
49. At 1100 hours, an armed terrorist group detonated an explosive device, targeting a law enforcement forces rations truck on the Tasil – Ayn Dikr road, killing Conscripts Ihsan Ibrahim and Muhammad al-Misri and destroying the truck.
50. At 1100 hours, an armed terrorist group opened fire on and launched a rocket-propelled grenade at law enforcement personnel in Shajarah.
51. At 1200 hours, an armed terrorist group broke into the Shaykh Miskin council building and the city's telephone exchange.
52. At 1215 hours, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel near the Abu Bakr mosque in downtown Dar'a, wounding one officer.

Suwayda' governorate

53. At 1600 hours, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel in the village of Kharaba, wounding one officer.

Qunaytirah governorate

54. At 2000 hours, an armed terrorist group opened fire on a military barracks in Qunaytirah, wounding one officer.

Homs governorate

55. At 2200 hours on 3 July 2012, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel in Karm Shamsham, wounding one officer.
56. At 2200 hours on 3 July 2012, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel near the railway station in the village of Sawda.
57. At 2230 hours on 3 July 2012, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel in the Sultaniyah district, wounding three officers.

58. At 0545 hours, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel in Sultaniyah and Karm Shamsham, killing one officer and wounding six others.

59. At 0900 hours, an armed terrorist group opened fire on and launched rocket-propelled grenades at law enforcement personnel in Jurat al-Shayyah, killing Conscript Ali Muhammad and wounding three officers.

60. At 0900 hours, an armed terrorist group opened sporadic fire on law enforcement personnel in the following areas: Cairo Street, the Jajah restaurant, Bab al-Siba', Qarabis, the Bab Tadmur roundabout, Rastan and Qusayr.

61. At 1000 hours, an armed terrorist group opened sniper fire from the direction of Qarabis on a law enforcement checkpoint near the education directorate; two personnel were wounded.

62. At 1100 hours, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel in Ghantu, part of the sub-district of Talbisah, wounding one officer.

63. At 1230 hours, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel in Wadi al-Sayih, killing Captain Samir Idris and Conscript Yusuf al-Yusuf.

64. At 1800 hours, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel in Khalidiyah, wounding two officers.

65. At 1900 hours, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel in the following areas: the Bab Tadmur roundabout, Bab al-Siba', the Khalid ibn al-Walid school, the Jajah restaurant, Wadi al-Sayih, Talbisah, Rastan and Qusayr.

Hama governorate

66. At 2200 hours on 3 July 2012, an armed terrorist group stole a vehicle, licence plate No. 791380, belonging to a civilian, Mikhail al-Rahil, that was parked in front of the department of tourism, beside the Umm Hassan garden.

67. At 2200 hours on 3 July 2012, an armed terrorist group opened fire on the eastern part of the village of Shayzar, in the sub-district of Mahradah, killing a child, Ali al-Bakur, and wounding one other civilian.

68. At 2200 hours on 3 July 2012, an armed terrorist group opened fire on the law enforcement forces checkpoint at Zalin, north-east of the town of Halfaya, killing Corporal Salih al-Ali.

69. At 1240 hours, an armed terrorist group opened fire from the direction of Junub al-Mal'ab on the checkpoint at the Surayhin cemetery.

70. At 0950 hours, as a law enforcement patrol was passing, an armed terrorist group detonated an explosive device on the highway opposite the Samak quarter.

71. At 1030 hours, an armed terrorist group abducted a policeman, Muhsin al-Musaytif, at a point south of the town of Qal'at al-Madiq.

72. At 1130 hours, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel from among the trees to the east of the town of Murak, wounding two officers.

73. At 1200 hours, an armed terrorist group held up a vehicle, licence plate No. 164650, driven by Sergeant Lu'ayy Da'ud, near the Dawr office on the Hama – Salamiyah road.

74. At 1400 hours, an armed terrorist group abducted and killed a policeman, Yamin Khudur.

75. At 1800 hours, an armed terrorist group opened fire on law enforcement checkpoints in the Ta'awaniyah district.

76. At 1840 hours, an armed terrorist group opened fire on a law enforcement checkpoint in the village of Qarqur in the Bab area, killing Corporal Adham Si-yaghah and Conscript Fahd Ibrahim Jasim.

Aleppo governorate

77. At 2130 hours on 3 July 2012, an armed terrorist group broke into the International Centre for Agricultural Research in the Dry Areas (ICARDA) and stole more than 40 vehicles. A civilian, Muhsin al-Khatib, was abducted from in front of the Rihab station near ICARDA and his car was stolen. In addition, a large amount of equipment was stolen and the contents of the centre were destroyed.

78. At 2200 hours on 3 July 2012, an armed terrorist group opened fire on a civilian, Bashir al-Mashhad.

79. At 2200 hours on 3 July 2012, an armed terrorist group opened fire on two civilians, Jumaah al-Tabash and Aydawi al-Muhammad, killing the former and wounding the latter.

80. At 2330 hours on 3 July 2012, an armed terrorist group attacked the home of Conscript Mustafa al-Khalid in the town of Biza'ah in the Bab area and abducted him.

81. At 0700 hours, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel near the national hospital and directorate of agriculture in the city of A'zaz, killing three officers and wounding four more.

82. At 0830 hours, an armed terrorist group laid an ambush on the Muslimiyah highway at the Jandul roundabout, near the Khawlandi petrol station, held up a police patrol and attempted to abduct Lieutenant Colonel Muhammad Diban. The group opened fire on members of the patrol, killing policeman Abdulrahman Muhammad and wounding one officer; two others were reported missing. Two rifles and three pistols were stolen.

83. At 0900 hours, an armed terrorist group held up and abducted civilian Lawand Qalandar at the turn-off to the village of Kiffin, A'zaz, as he was on his way from Aleppo to Afrin.

84. At 1000 hours, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel in Zahra', wounding one.

85. At 1230 hours, in the village of Umm Maqbarah on the Aleppo – Raqqah highway, an armed terrorist group abducted Musa al-Nayyif, the mayor of the village of Zakiyah in the sub-district of Khafsah.

86. At 1300 hours, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel in Aleppo, killing a policeman, Talal Abdulrahman.

87. At 1500 hours, an armed terrorist group abducted three civilians, Jamal Shalah, Jumaah Baa and his son, Ahmad, near the Muslimiyah free zone.

88. At 1530 hours, an armed terrorist group shot and wounded a civilian, Ayman Jumaah.

89. At 0830 hours, as a number of armed forces officers were on their way by car to the military academy in Aleppo, they were ambushed at the turn-off to the village of Khan al-Jawz. Lieutenant Colonel Mahir Jadid, Major Ayman Qadun and Captain Muhid Yunis were killed and five officers were wounded.

Idlib governorate

90. At 1930 hours on 3 July 2012, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel in the village of Shaykh al-Sindyan, Jisr al-Shughur district, killing Corporal Adham Siyaghah and Conscript Muhannad al-Jasim.

91. At 0800 hours, an armed terrorist group planted an 80-100 kg explosive device at Nahlaya on the Mastumah – Ariha road.

92. At 1600 hours, an armed terrorist group attacked the Imran Establishment in the Dayr Hafir district and attempted to steal Government vehicles. Conscript Ahmad Jiran was killed and one other member of the law enforcement forces was wounded.

Dayr al-Zawr governorate

93. At 2000 hours on 3 July 2012, an armed terrorist group opened fire on the Tala'i' army camp, wounding one.

94. At 2000 hours on 3 July 2012, an armed terrorist group attacked the local defence directorate in Dayr al-Zawr, fatally wounding Conscript Hussain al-Rajab.

95. At 2200 hours on 3 July 2012, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel in the industrial area of Dayr al-Zawr city, wounding one man.

96. At 2300 hours on 3 July 2012, an armed terrorist group abducted a conscript, Ahmad Muhammad Haddad, at the railway station in Dayr al-Zawr.

97. At 1245 hours, an armed terrorist group opened fire on personnel guarding the Furat university training centre, wounding one officer.

98. At 0400 hours, an armed terrorist group attacked border guards in the Baghuth district, killing Conscript Ismail Shahadah and wounding a lieutenant and one other man. Seven personnel were abducted, including a lieutenant, and six rifles and a machine gun were stolen.

99. At 0800 hours, an armed terrorist group attacked a military building in the Abu Kamal district and abducted one of the guards, Sergeant Ismail al-Mansour.

Ladhiqiyah governorate

100. At 2200 hours on 3 July 2012, an armed terrorist group opened fire on a military barracks in Haffah, wounding one officer.

101. At 0700 hours, an armed terrorist group held up and opened fire on several vehicles carrying law enforcement officers on the Ladhiqiyah – Aleppo road, wounding seven men. Several officers were reported missing.

102. At 1630 hours, an armed terrorist group ambushed a law enforcement forces rations truck at Jisr Idu on the Aleppo – Ladhiqiyah highway, wounding one officer.

Syrian – Lebanese border

103. At 0130 hours, an armed terrorist group attempting to infiltrate into Syrian territory from Lebanese territory opened fire on border guards in Mayadin.

104. At 2330 hours on 3 July 2012, an armed terrorist group attempting to infiltrate into Syrian territory from Iraqi territory opened fire on border guards in Wadi al-Ajj, Mayadin.

Number of attacks and violations committed by armed terrorist groups on 4 July 2012

1		2		3		4		5			6		7
<i>Killed</i>		<i>Wounded</i>		<i>Abducted</i>		<i>Firing of weapons and attacks against</i>		<i>Explosive devices</i>			<i>Attempted infiltration by armed persons and smuggling of weapons</i>		<i>Unidentified bodies discovered</i>
<i>Civilians</i>	<i>Law enforcement officers</i>	<i>Civilians</i>	<i>Law enforcement officers</i>	<i>Civilians</i>	<i>Law enforcement officers</i>	<i>Civilians</i>	<i>Law enforcement officers</i>	<i>Exploded</i>	<i>Defused</i>	<i>Exploded in assembly</i>	<i>Infiltration</i>	<i>Smuggling</i>	
4	33	5	70	53	15	5	66	3	1	–	2	–	8